

針對《蘋果日報》103.12.24 讀者投書〈錯誤離譜的英文會考題目〉  
之回應說明

發布日期：103.12.25

新聞聯絡人：：曾芬蘭

電話/手機：02-7714-8252/0911-222-604

---

針對今日蘋果日報所刊登台大公共衛生學院詹長權副院長之讀者投書，內容指涉 103 年國中教育會考英語試題內容多有錯誤一事，明顯與事實不符，本中心澄清說明如下，以正視聽：

國中教育會考英語科試題遵循嚴格的試題修審流程，所有試題皆經國內公立大學英語系所的外籍教授審查後，再經國內公立大學英語系所的中籍教授審查。審題的外籍教授皆為以英語為母語，且為英語專業出身的英美籍人士，中籍教授亦為英語專業出身，在大學英語系任教，且富英語測驗經驗的教授。

詹副院長文中所謂錯誤的英語實為正確的英語語句，既符合語法，也符合情境。語言表達本來就有多種方式，依情境的不同，甚至個人的使用習慣也或有差異。如詹副院長文中指稱「每個人應該是使用 every 而不是 each」一例，「每個人」的英語對應用詞可以是 each person，也可以是 every person。根據當代美式英語語料庫(Corpus of Contemporary American English)，可查得 1799 筆含有 each person 用法的真實語料以及 1437 筆含有 every person 用法的真實語料；兩者都是正確的法，each person 絕非詹副院長所言是錯誤的英語。又如詹副院長指稱會考英語科第 35 題選項(D) which country uses up the most

meat for each person?為錯誤的語句，實為以英語為母語，且為英語專業出身的美籍教授所建議的寫法，並非詹副院長所謂不合語法的中式英語。

詹副院長及蘋果日報雙方均未經查證，公開刊登投書對本中心完全不實的指控文字，諸如「會考英文試題就是一份錯誤很多、品質不佳的試題……這樣一份錯得離譜的試題是怎麼通過審核而成為全國共用的考題？把關的機制怎麼不見了？考後為何沒有對試題疑義討論？我們的英文教育體系是不是出了甚麼問題讓我們身在錯中不知錯？……參與此次會考命題及審題者都不應該參與明年的會考試務；三、各縣市教育局應通告各校勿使用此份未經更正的試題當教材……等」，已嚴重傷害本中心的專業形象與尊嚴，本中心將保留法律追訴權。